

1978-08-20

SENDER

Poul Vad

RECIPIENT

Sonja Ferlov Mancoba, Ernest Mancoba, Wonga Mancoba

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Date in letter.translated 2025-02-07

Sender's location:

København

Recipient's location:

Paris

Mentioned people:

William Thomas Beckford

Karen Vad

Kasper Vad

Signe Vad

Archive:

Ferlov Mancoba archive.translated

2025-02-07

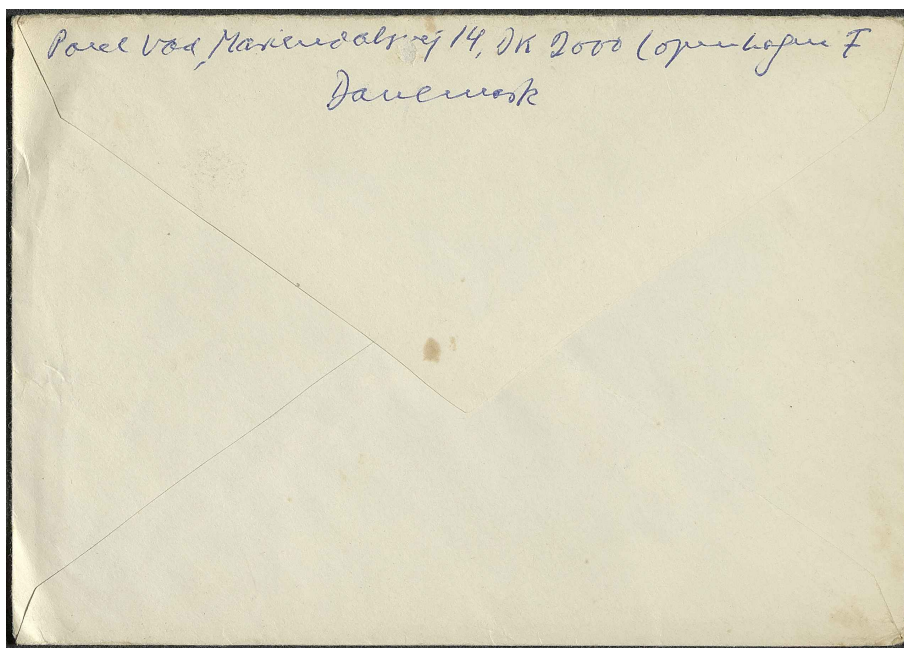
DOCUMENT CONTENT

Poul Vad writes to Sonja Ferlov Mancoba, Ernest Mancoba, and Wonga Mancoba that he is pleased with their positive reactions to his Goya lecture. He thanks them for William Beckford's novel Vathek and embarks on an analysis of the book's moral and religious – Christian – dimensions. He informs them that his new book The Anatomy of the Cat will be published soon, but they should not feel obligated to read it, as it is very large. translated 2025-02-07

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET





ko. 8. 1978

Kære alle tre,
rigtig mange tak for jeres breve
fra sommerens begyndelse. Jeg
håber, I har haft det godt i Bre-
tagne og har samlet kræfter til
det fortsatte arbejde. Hver os også
har vi haft en meget afslappende
ferie. Første uge i juli var Karpe
i Norge på fjellvandring. For første
gang rejste han alene, blev modta-
get af venner i Oslo, som han over-
nattede hos, og blev resten af turen
med de gamle venner hvor han modta-

²
en lille gruppe, han derefter gik
i fjeldet med i otte dage. Han klarede
sels hjemvejen med nattoget fra Oslo
til København, hvor vi hentede ham
på Carlsberg. Det synes vi var fint
klaret, han er nu altså kun 13 år.

Midt i juli sejlede vi en motorbåd
med fire kajakpladser og sejlede med
den en uge i farvandet syd for
Sjælland og Fyn. Da vi aldrig har
sejlet før var det en meget spændende
oplevelse. Der er det ligesom i vandet og
i de store havne på Sjælland og
Langeland. Vi var også ude i tem-
melig stor søjag, men kun en gang
blev der by kasper dertil og måtte
have en søsyge-tablet. Stilleheden ude

på vandet var man kastede anker fik³
os ill at tænke at vi forstod et bryt i
en sejlblad. Og den uophørlige vuggen
giver os en fysisk kontakt med vandet
og dets bevægelse som vi har stødt. -
Så tænkte jeg på menneskene i Sydostasien
som for astronomiske siden var sejlet ud
på det store ocean i deres spinkle ud-
riggerkanoer, og på nordboerne som var
sejlet ud på Atlantenhavet med både
fulde af mennesker og krusdyr for at
lande på Island eller Grønland eller
Fotland. -

Jeg er meget glad for jeres positive
reaktion på mit Goya-foredrag. Det
var en oplevelse for mig at trænge ind
i Goyas verden, at forstå den i forhold
til hans baggrund i den tidlige Spanien og
i lyset af vores egne erfaringer. Du koster

⁴ vil foredraget, som jo er udtalt på bånd
og vises sammen med lysbillederne, fordeligt
monteret og kan vises offentligt. Jeg er
spændt på hvordan reaktionerne vil blive.

- Og så tak for Beckford "Vathek" -
vej, det var ikke lykkelig mig at få den
indem opretten fra Paris. Jeg læste den i
et stykke for enden til anden. Den er
befriende og u-puritanisk i kraft af sin
himmer og sin fantasiudfoldelse. Samtidig
viser den for mig visse spor af det. For
den er ikke oppe til skyende og sigt en ad-
varende pegfinger: hvis du lader dig friste
til at udforske de undergraviske hemmelig-
heder falder Gudenes - d. v. s. Samfundets
straf. Ikke alene lader Vathek sig
friste af den forbudte viden, men han
øver vatteren fra faderen - han prøver

altid den patriarkaliske orden på den ⁵
sammenhæng, de skulle punktet.

— "Telle sera la punition de la curiosité
aveugle, qui veut pénétrer au-delà des
bornes que le Créateur a mises aux
connaissances humaines; —"

Er dette budskab til bogens kristne
læsere ikke klart? Jeg tror nok en
tænke, som ville være fuldstændig frem-
med for f. eks. en inders eller en kineser.
— men her begynder en hel verden af
tanker og problemer som vi skulle have
mange affære og mange flasker rødvin
for at drøge ind i!

Vi får et travlt efterår. Karen har
mange produktioner som skal udvikles
i løbet af det næste halve år. I oktober
rejser jeg ca. 3 uger til Sverige — jeg har

6
fået et legat til det forsvarende Norden.
Hvad den tid, omkring 1. Oktober, udkom
med min nye roman, "Kathens anatomi",
som jeg vil sende jer. Den er meget stor,
så I skal ikke føle jer forpligtede til at læse
den! Den rummer bl. a. den historie om
kvinden som blev dræmt over røtter
i Paris' kloakke, jeg fortalte jer lidt
af den sidste aften i Paris.

- Jeg tænkte også stadig med glæde
tilbage på vores samvær i Paris og håber
at de Wouga har en gang i løbet
af efteråret. Hvorfor jeg eller vi kommer
om til Paris igen, det kan jeg desværre
desværre intet sige om.

Trøst hilser på os alle, godnæt,
den vil, jeres

Poul